

# Deutsche Kriegsgräberstätte Rshew Немецкое военное захоронение Ржев German Military Cemetery Rshew



*„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“  
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)*

Auf Beschluss der Gebietsverwaltung Twer und der Stadt Rshew sowie unter Mitwirkung des Verbandes „Soldatengedenkstätten“ der von der russischen Regierung mit der Realisierung des Kriegsgräberabkommens beauftragt ist, wurde 2006 an dieser Stelle das 3,5 Hektar große Gelände für einen deutschen Sammel-Friedhof zur Verfügung gestellt. Dieser Friedhof für gefallene deutsche Soldaten des Zweiten Weltkrieges wurde durch den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. im Auftrag der Regierung der Bundesrepublik Deutschland gemäß dem im Dezember 1992 unterzeichneten Kriegsgräberabkommen errichtet. Zur Erhaltung und Pflege der Anlage ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge seiner Förderer angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen somit die Brücken der Verständigung zwischen den Völkern. Nach Abschluss aller Arbeiten werden hier einmal über 40.000 deutsche Kriegstote ruhen.

*Die Taten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.*

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Kassel**

*„Солдатские могилы - величайшие проповедники мира“  
(Альберт Швейцер, лауреат Нобелевской премии мира)*

Постановлением Тверской областной администрации - при содействии Ассоциации „Военные мемориалы“, уполномоченной правительством Российской Федерации для реализации межправительственного Соглашения, в 2006 году был предоставлен земельный участок площадью 3,5 га для строительства хоронного кладбища немецких военнослужащих. Кладбище немецких военнослужащих, погибших во время Второй Мировой войны, построено Народным Союзом Германии по уходу за военными могилами по поручению правительства Германии в соответствии с подписанным в декабре 1992 года межправительственным Соглашением об уходе за военными могилами. Содержание и уход за кладбищем осуществляются Народным Союзом за счет пожертвований и взносов. Молодежь со всей Европы привлекается к участию в работе молодежных лагерей, которые оказывают помощь в уходе за кладбищами и способствуют тем самым достижению взаимопонимания между народами. После завершения всех работ более 40.000 останков немецких солдат найдут свое пристанище на этом кладбище.

*Погребенные здесь призывают к миру!*

*„The soldiers' graves are the great preachers for peace.“  
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize Winner)*

As agreed between the administrative authority of Twer and the city of Rshew in cooperation with the „Soldiers' Memorial Place“ association charged by the Russian Government with the realization of the War Graves Agreement, the ground with a size of 3.5 hectares was made at the disposal of Germany as collective cemetery in the year 2006. This cemetery for war victims of World War II was established by the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. on behalf of the government of the Federal Republic of Germany on 16 December 1992. The Volksbund depends on donations and contributions of his sponsors for the maintenance and care of the ground. Young people from Europe help in international youth camps to care the ground and build bridges of understanding and communication between the nations.

After the end of all works about 40.000 German war victims will find their final rest here.

*The dead in this cemetery are an exhortation to peace.*